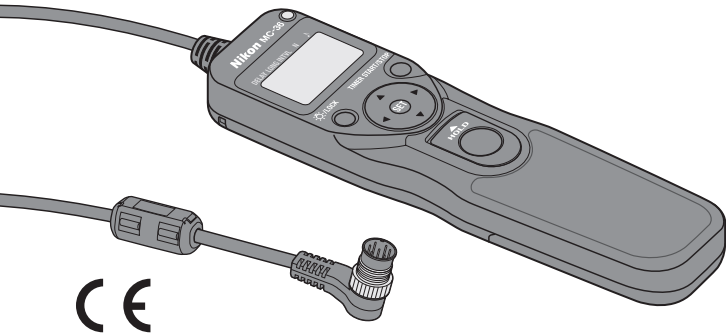


# Nikon



## Remote Cord MC-36

### Instruction Manual

Jp

En

De

Fr

Es

Sv

Ru

Nl

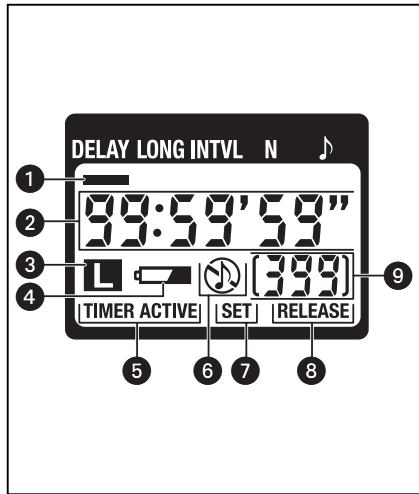
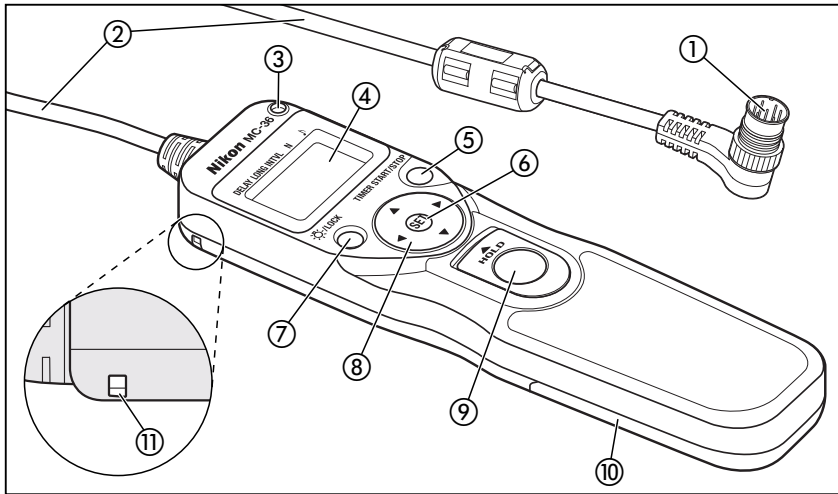
Pt

It

Ck

Ch

Kr



# Cable de control remoto MC-36

## Manual de instrucciones

### Contenido

Seguridad .....	2
Avisos .....	3
Introducción .....	5
Partes del MC-36 .....	5
Cuerpo .....	5
Panel de control .....	6
Introducción de las baterías .....	6
Sustitución de la batería .....	6
Cuando no se utiliza el MC-36.....	6
El botón de la luz/bloqueo .....	7
Conexión del MC-36.....	7
Uso del MC-36 .....	8
Fotografía temporizada.....	8
Disparo manual.....	15
Precauciones de uso .....	16
Cuidado del MC-36 .....	16
Características .....	17

Es

## Seguridad (1/2)

Para evitar estropear el producto Nikon o lesionar a otras personas o a usted mismo, lea todas estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo y guárdelas en un lugar donde todas las personas que utilicen el producto puedan leerlas.

Es

Las consecuencias que pueden derivarse de un incumplimiento de las precauciones señaladas en esta sección se indica con el símbolo siguiente:



Este símbolo indica una advertencia: información que debe leer antes de utilizar este producto Nikon para evitar posibles daños.



### **No lo desmonte ni lo modifique**

En caso contrario, podría producirse una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento del producto. Si, a causa de un golpe u otro accidente, el equipo se rompiera y abriera, retire las baterías y lleve el producto a un servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.



### **Manténgalo en un lugar seco**

No lo maneje con las manos mojadas ni lo sumerja o exponga al agua o a la lluvia. De no ser así, se podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.



### **No utilice el equipo si hay gas inflamable**

De no ser así, se podría provocar una explosión o un incendio.



### **Manténgase fuera del alcance de los niños**

Este dispositivo contiene piezas pequeñas que podrían provocar la asfixia. Si un niño se traga una pieza de este dispositivo, consulte inmediatamente con un médico.



### **En caso de funcionamiento defectuoso, apague inmediatamente el equipo**

Si notara humo o un olor anormal procedente de este dispositivo, retire la batería inmediatamente y llévelo a un servicio técnico autorizado Nikon para su revisión, teniendo cuidado de no sufrir quemaduras. Si sigue utilizando el equipo, corre el riesgo de lesionarse.



### **No lo exponga a altas temperaturas**

No deje el dispositivo en un vehículo cerrado bajo el sol o en otras zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas. Si no respeta esta medida de seguridad, se podría originar un incendio o dañarse la carcasa o las piezas internas.

## Seguridad (1/2)



### Precauciones a tomar cuando se manejan baterías

La manipulación incorrecta de la batería podría dar lugar a fugas o a la explosión de la misma. Respete las siguientes medidas de seguridad cuando maneje las baterías que se utilizan con este dispositivo:

- Utilice únicamente las baterías que se indican en este manual. No mezcle baterías nuevas y viejas o baterías de distintos tipos.
- Lea y cumpla las advertencias e instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- No las cortocircuite ni las desmonte.
- No las exponga al fuego ni a un calor excesivo.
- No intente introducir las pilas al revés.
- Cuando están completamente agotadas, las baterías suelen tener fugas. Para evitar dañar el producto, asegúrese de retirar las baterías cuando no lo vaya a utilizar durante periodos largos de tiempo o cuando ya no quede carga.
- Si el líquido de las baterías entrara en contacto con la piel o la ropa, aclare inmediatamente con agua corriente.

## Avisos (1/2)

### Aviso para los clientes de EE.UU.: Declaración de interferencias con radiofrecuencias de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo ha sido probado y es conforme con los límites establecidos para los aparatos digitales de la clase B, según la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias peligrosas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza como indican las instrucciones, puede causar interferencias con las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación en concreto. Si este aparato causa interferencias en la recepción de la televisión o la radio, lo cual puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se ruega al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o colocar en otro lugar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el aparato receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado de televisión / radio.

### ADVERTENCIAS

**Modificaciones:** La FCC exige que se notifique al usuario que cualquier cambio o modificación realizados en este aparato que no hayan sido aprobados expresamente por Nikon Corporation podría invalidar el derecho del usuario a utilizar el equipo.

**Cables de interfaz:** Con este equipo, utilice los cables de interfaz vendidos o suministrados por Nikon para este equipo. El uso de otros cables de interfaz podría hacer sobrepasar los límites de la sección 15 de la clase B de las normas de la FCC.

Es

## Avisos (2/2)

Nikon Inc.,  
1300 Walt Whitman Road, Melville, New York  
11747-3064, U.S.A. Tel.: 631-547-4200

### Aviso para los clientes de Canadá

**AVISO:** Este aparato digital de la clase B cumple los requisitos del reglamento canadiense sobre equipos que provocan interferencias.

**ATTENTION:** Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### Aviso para los clientes en Europa

Este símbolo indica que este producto se debe desechar por separado.



La nota siguiente corresponde únicamente a los usuarios de los países europeos:

- Este producto se ha diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
- Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

## Introducción

Gracias por adquirir un cable remoto MC-36. El MC-36 cuenta con un temporizador de intervalos adecuado para una amplia gama de tareas, entre las que se incluyen la fotografía astronómica. Consulte en la página 17 una lista de las cámaras compatibles.

## Partes del MC-36 (1/3)

Consulte las ilustraciones de la contraportada.

### Cuerpo

- ① Terminal de 10 contactos.....7
- ② Cable
- ③ Indicador de obturador abierto ..... 12–13
- ④ Panel de control..... 6, 7, 8–13, 15
- ⑤ Botón **TIMER START/STOP** (Encendido/Apagado del temporizador) ..... 12–13
- ⑥ Botón **SET** (Ajustar) .....8, 10, 12
- ⑦ Botón de la luz/bloqueo.....7
- ⑧ Botón de flechas..... 10–11
- ⑨ Disparador ..... 15
- ⑩ Tapa del compartimento de la batería .....6
- ⑪ Ojal de la correa (disponible por separado, se puede utilizar una correa de teléfono móvil o una parecida)

Es

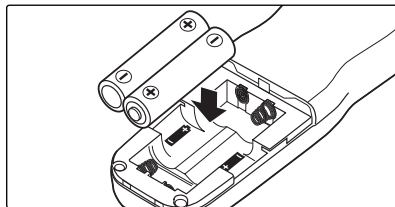
### Panel de control\*

- ❶ Cursor de selección ..... 10–11
- ❷ Indicador del temporizador..... 10–13, 15
- ❸ Indicador de bloqueo ..... 7
- ❹ Indicador de batería baja ..... 6
- ❺ Indicador **"TIMER ACTIVE** (Temporizador activo)" ..... 12–13
- ❻ Indicador altavoz encendido/apagado..... 9, 11
- ❼ Indicador **"SET** (Ajustar)" ..... 8, 10–12
- ❽ Indicador **"RELEASE** (Obturador)" ..... 12–13, 15
- ❾ Número de disparos..... 9–13

\* La ilustración de la tapa frontal muestra el panel de control con todos los elementos encendidos. En las otras ilustraciones de este manual, los elementos relevantes para las explicaciones dadas en el texto correspondiente se muestran en negro. Los indicadores no mencionados en el texto aparecen en gris.

### Introducción de las baterías

Retire la tapa del compartimento de las baterías (❿) de la parte trasera del MC-36 e introduzca dos pilas alcalinas AAA LR03 de 1,5 V (vendidas por separado) como se indica.



### Indicador de batería baja (❹)

El indicador de batería baja (❹) parpadea cuando queda poca carga en las baterías. Prepare las baterías de repuesto.

### Sustitución de la batería

Cuando sustituya las baterías:

- 1 Compruebe que no se muestran los indicadores **"TIMER ACTIVE** (Temporizador activo)" (❺) y **"RELEASE** (Obturador)" (❽) (consulte la figura de la derecha).
- 2 Apague la cámara y desconecte el MC-36.
- 3 Retire las baterías.
- 4 Espere a que se apague el panel de control e introduzca unas baterías nuevas.

### Cuando no se utiliza el MC-36

El MC-36 no tiene un interruptor de corriente. Para reducir el consumo de las baterías cuando no se utiliza el MC-36, termine de tomar las fotografías y compruebe que no aparecen los indicadores **"TIMER ACTIVE** (Temporizador activo)" (❺), **"SET** (Ajustar)" (❼) y **"RELEASE** (Obturador)" (❽) (consulte la figura de la derecha). El consumo de las baterías aumenta cuando estos indicadores están parpadeando.



## Partes del MC-36 (3/3)

### Los indicadores "TIMER ACTIVE", "SET" y "RELEASE"



Si parpadea	Significa lo siguiente; haga lo indicado para apagarlo
<b>TIMER ACTIVE</b> (Temporizador activo)	Temporizador activo (página 13); pulse el botón <b>TIMER START/STOP</b> (Encendido/Apagado del temporizador) (5).
<b>SET</b> (Ajustar)	Los ajustes pueden modificarse (página 8); pulse el botón <b>SET</b> (Ajustar) (6).
<b>RELEASE</b> (Obturador) <b>(TIMER ACTIVE no parpadea)</b>	Obturador manual activo (página 15); suelte el disparador (9); si el botón está en la posición <b>HOLD</b> (Mantener), libere el bloqueo del disparador).

### El botón de la luz/bloqueo

Pulse brevemente el botón de la luz/bloqueo (7) para activar la iluminación del panel de control. La luz permanecerá encendida durante seis segundos; si se pulsa el botón de flechas (8) mientras la luz está encendida, se prolonga durante otros seis segundos.

Para bloquear todos los controles excepto el disparador (9) y el botón de la luz/bloqueo, pulse el botón de la luz/bloqueo hasta que aparezca el icono de bloqueo (L) en el panel de control. Para liberar el bloqueo, pulse el botón de la luz/bloqueo hasta que desaparezca el icono de bloqueo.



## Conexión del MC-36

- 1 Apague la cámara.
- 2 Compruebe que no se muestran los indicadores "TIMER ACTIVE (Temporizador activo)" (5) y "RELEASE (Obturador)" (8).
- 3 Retire la tapa del terminal de 10 contactos de la cámara. Alineando la marca del conector de 10 contactos (1) con la marca del cuerpo de la cámara, introduzca el conector tal como se muestra y, a continuación, apriete la tuerca de bloqueo.



### Desconexión del MC-36

Tras comprobar que no se muestran los indicadores "TIMER ACTIVE (Temporizador activo)" (5) y "RELEASE (Obturador)" (8), apague la cámara y desconecte el MC-36. Vuelva a colocar la tapa del terminal de 10 contactos.

Es

El MC-36 presenta las funciones de:

- **Temporizador automático** (págs. 8–14). Seleccione el retardo (tiempo antes de que comience el disparo), el tiempo de exposición, el intervalo y el número de tomas para la fotografía de intervalos. Si lo desea, puede seleccionar la velocidad de obturación en la cámara (pág. 14).
- **Disparador manual** (pág. 15). Tome las fotografías manualmente mediante el disparador del MC-36. Las fotografías se pueden tomar a mano aunque el temporizador esté en funcionamiento.

Es

## Fotografía temporizada (1/7)

### 1. Ajuste la configuración de la cámara

- 1.1 Conecte el MC-36 (pág. 7) y encienda la cámara.
- 1.2 Ajuste la configuración de la cámara de la manera siguiente (consulte el manual de la cámara para conocer los detalles):

<b>Modo de exposición</b>	<b>M</b> (manual)
<b>Velocidad de obturación</b>	Bulb (tiempo de exposición prolongado)
<b>Temporizador de intervalos</b>	Apagado
<b>Modo de enfoque</b>	<b>AF-C</b> (autofoco con servo continuo)* o <b>M</b> (manual)
<b>Continuo</b>	<b>S</b> (fotograma a fotograma)

\* Seleccione “prioridad al disparo”, si estuviera disponible.

### 2. Ajuste el temporizador

- 2.1 Pulse el botón **SET** (Ajustar) (Ⓢ). En el panel de control parpadeará “**SET** (Ajustar)”.



El MC-36 se puede conectar a la cámara después de ajustar el temporizador.

## Fotografía temporizada (2/7)

### 2.2 Ajuste la siguiente configuración:

Opción	Descripción	Ajustes admitidos
<b>DELAY</b> (Retardo)	Retardo después de que se pulse el disparador	0 seg. a 99 hrs. 59 min. 59 seg. (en incrementos de un segundo)
<b>LONG</b> (Prolongado)	Tiempo de exposición	
<b>INTVL</b>	Intervalo	1 seg. a 99 hrs. 59 min. 59 seg. (en incrementos de un segundo)
<b>N</b>	Número de disparos	1 a 399, - - (ilimitado)
♪	Altavoz encendido/apagado	♪ (encendido), 🔇 (apagado)

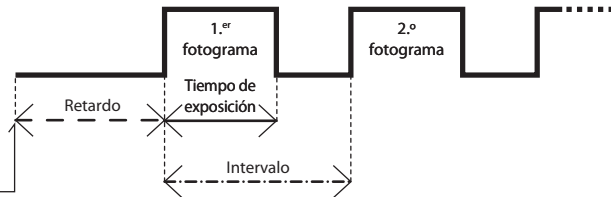
Es

#### Configuración del retardo, la exposición y el intervalo

Se abre el obturador

Se cierra el obturador

Empieza el temporizador



Número de disparos (N)

Termina el temporizador

## Fotografía temporizada (3/7)

### Configuración del temporizador

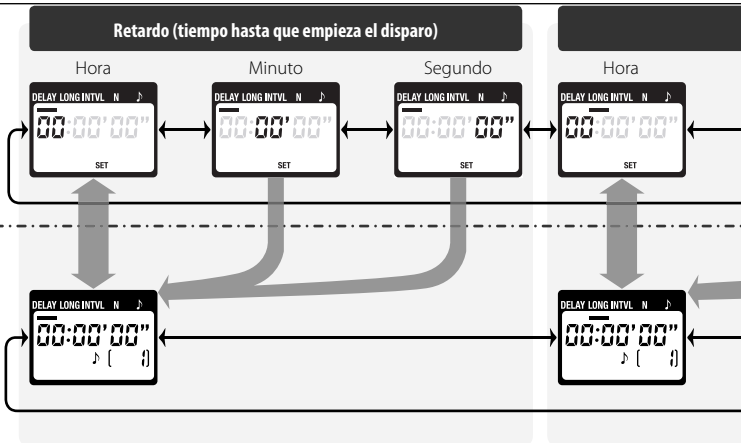
Utilice el botón de flechas para ajustar el temporizador. Pulse hacia la izquierda o hacia la derecha para seleccionar y hacia arriba o hacia abajo para cambiar. La selección actual queda indicada por el cursor de selección (❶).



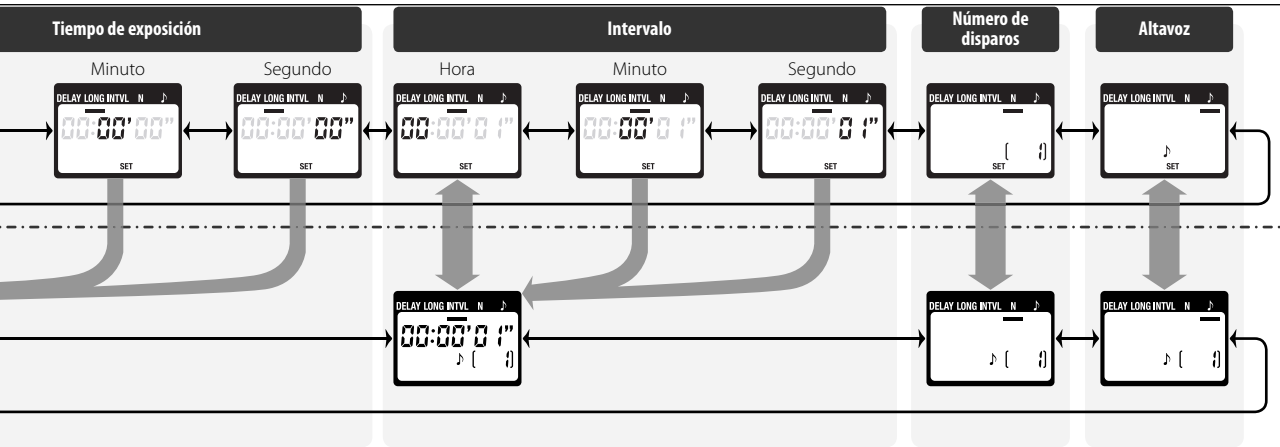
Realice la configuración

Pulse **SET** (Ajustar) (❷) en cualquier momento para finalizar la operación y mostrar los nuevos ajustes del elemento seleccionado. Para ver otros ajustes, pulse el botón de flechas hacia la izquierda o hacia la derecha. La selección actual queda indicada por el cursor de selección (❶). Pulse el botón **SET** (Ajustar) para modificar la configuración actual tal como se describió anteriormente.

Finalización de la configuración



## Fotografía temporizada (4/7)



Es

## Fotografía temporizada (5/7)

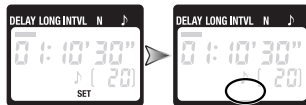
### Configuración del temporizador

Para garantizar un funcionamiento correcto, seleccione un intervalo que sea al menos un segundo superior al tiempo de exposición. Cuando utilice el autofocus, ajuste el retardo en dos segundos o más y seleccione un intervalo que sea al menos dos segundos mayor que el tiempo de exposición para asegurarse de que la cámara tiene tiempo para enfocar. Cuando utilice la reducción de ruido para exposiciones prolongadas (disponible con algunas cámaras digitales), el intervalo debería ser de al menos el doble del tiempo de exposición.

Los intervalos de 00:00:00 pasarán automáticamente a 00:00:01 cuando se pulse el botón **SET** (Ajustar) (6) para activar la configuración.

Para ajustar el número de tomas en - - (ilimitada), seleccione **1** y pulse el botón de flechas (8) hacia abajo o seleccione **399** y pulse el botón de flechas hacia arriba.

**2.3** Después de realizar todos los ajustes, pulse el botón **SET** (Ajustar) (6) para activar la nueva configuración. Sonará un pitido (si el altavoz está encendido) y desaparecerá el indicador **"SET** (Ajustar)".



El nuevo ajuste permanecerá activo hasta que se modifique o se retiren o agoten las baterías.

### **3. Ponga en marcha el temporizador**

Pulse el botón **TIMER START/STOP** (Encendido/Apagado del temporizador) (5). El temporizador se pondrá en marcha y parpadeará **"TIMER ACTIVE** (Temporizador activo)" (5) en el panel de control. El panel de control mostrará entre toma y toma el tiempo restante hasta que se haga la siguiente fotografía. Si el altavoz está encendido, sonará un pitido tres veces a intervalos de un segundo antes de que se abra el obturador.

Mientras el obturador esté abierto, el panel de control mostrará el tiempo restante hasta que se cierre y el indicador de obturador abierto y el indicador **"RELEASE** (Obturador)" (8) parpadearán a intervalos de un segundo. El número de tomas restantes se actualizará cada vez que se tome una fotografía.

## Fotografía temporizada (6/7)

*Pantalla del panel de control (temporizador activo)*

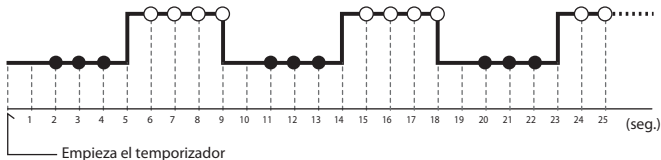


*El altavoz y el indicador de obturador abierto*

La siguiente ilustración muestra un ejemplo de cuando suena un pitido (●) y parpadea el indicador obturador abierto (○) con un retardo de 5 seg., un tiempo de exposición de 4 seg. y un intervalo de 9 seg.

Obturador abierto

Obturador cerrado



### 4. Finalice disparo

El disparo finalizará automáticamente cuando se haya tomado el número de fotografías seleccionado. Para finalizar el disparo antes de que se tomen todas las fotografías, pulse el botón **TIMER START/STOP** (Encendido/Apagado del temporizador) (⑤).

Es

## Fotografía temporizada (7/7)

### Selección de la velocidad de obturación desde la cámara


Para tomar fotografías a la velocidad de obturación seleccionada en la cámara, realice los ajustes siguientes:

Cámara	Modo de exposición	<b>M</b> (manual) o <b>S</b> (automático con prioridad a la velocidad)
	Velocidad de obturación	Cualquiera
	Temporizador de intervalos	Apagado
	Modo de enfoque	<b>AF-C</b> (autofoco con servo continuo)* o <b>M</b> (manual)
	Modo de disparo	<b>S</b> (fotograma a fotograma)
MC-36	Tiempo de exposición	0 seg.
	Intervalo	Superior a la velocidad de obturación de la cámara†

\* Seleccione "prioridad al disparo", si estuviera disponible.

† Cuando utilice el autofocus, seleccione un intervalo que sea al menos dos segundos superior a la velocidad de obturación de la cámara para permitir que tenga tiempo para enfocar. Cuando utilice la reducción de ruido para exposiciones prolongadas (disponible con algunas cámaras digitales), seleccione un intervalo que sea de al menos el doble del tiempo de la velocidad de obturación de la cámara.

### Uso del temporizador

Antes de utilizar el temporizador durante periodos prolongados, compruebe que las baterías tienen carga suficiente. Sustituya las baterías cuando el indicador de batería baja () del panel de control parpadee (4).



## Disparo manual

El disparador del MC-36 (⑨) funciona prácticamente del mismo modo que el de la cámara.

### 1. Ajuste la configuración de la cámara

Conecte el MC-36 (pág. 7) y encienda la cámara. Elija el modo de exposición, velocidad de obturación, modo de enfoque y modo de disparo.

### 2. Tome las fotografías

**2.1** Pulse el disparador del MC-36 (⑨) hasta la mitad para comprobar la exposición y el foco y púlselo por completo para tomar la fotografía. Mientras el obturador esté abierto, se oirá un pitido a intervalos de un segundo, parpadeará el indicador "RELEASE (Obturador)" (⑧) y el panel de control mostrará el tiempo que queda para que se cierre el obturador.

Para mantener el disparador completamente pulsado para fotografías con tiempo de exposición prolongado, desplace el botón a la posición **HOLD** (Mantener). Deslícelo en sentido contrario para desbloquearlo.



**2.2** Suelte el botón para finalizar el disparo.

El disparador del MC-36 se puede utilizar sin baterías. El panel de control estará apagado y no sonará ningún pitido.

El disparador se puede utilizar para activar manualmente el disparador mientras el temporizador está activo. La cuenta atrás del temporizador (incluyendo la pantalla del panel de control, el indicador de obturador abierto y la señal acústica) continuará mientras se dispare manualmente. Si el disparo manual se superpone al automático, el obturador seguirá abierto hasta que se cumplan ambos periodos de exposición.

Es

## Precauciones de uso

Es

Antes de utilizar el MC-36, compruebe el nivel de batería de la cámara y el número de exposiciones restantes (consulte el manual de la cámara para conocer los detalles). El temporizador seguirá funcionando aunque no se pueda grabar ninguna imagen ya sea porque no quede batería, no quede película o memoria, o no haya espacio en la memoria intermedia (sólo en las cámaras digitales). Se recomienda utilizar un adaptador de CA (disponible por separado) en las sesiones muy largas.

Algunas cámaras tienen una opción de activación del autofocus que determina si la cámara enfoca cuando se pulse el disparador hasta la mitad (consulte el manual de la cámara para conocer los detalles). Encienda la activación del autofocus del disparador cuando utilice el MC-36.

Tenga en cuenta que el temporizar es menos preciso que la mayoría de relojes.

## Cuidado del MC-36

**Evite los golpes:** el producto podría no funcionar adecuadamente si se somete a golpes o vibraciones fuertes.

**Manténgalo en un lugar seco:** este producto no es resistente al agua y podría estropearse si se sumerge en el agua o se expone a altos niveles de humedad. El óxido en el mecanismo interno puede producir daños irreparables.

**Evitar los cambios bruscos de temperatura:** los cambios bruscos de temperatura que se producen, por ejemplo, cuando se entra o se sale de un edificio con calefacción en un día frío, pueden provocar condensación dentro del aparato. Para evitar la condensación, se debe colocar el equipo en una caja o en una bolsa de plástico antes de exponerlo a cambios bruscos de temperatura.

**Manténgase lejos de campos magnéticos potentes:** las cargas estáticas fuertes y los campos electromagnéticos que producen los equipos, como los transmisores de radio, podrían interferir con el dispositivo.

**Observaciones sobre las cámaras controladas electrónicamente:** en casos muy raros, en el panel de control pueden aparecer caracteres extraños y el dispositivo puede dejar de funcionar. En la mayoría de los casos, este fenómeno se debe a una carga estática externa de gran intensidad. Apague la cámara, desconecte el MC-36, retire las baterías y, a continuación, vuelva a colocarlas cuando se haya apagado el panel de control. Se debe tener cuidado cuando se manipulan las baterías, pues podrían estar calientes por el uso. Si el error de funcionamiento continuara, póngase en contacto con su vendedor o el representante de Nikon.

**El panel de control:** las pantallas LCD tienden a oscurecerse a altas temperaturas y a mostrar unos tiempos de respuesta más lentos a bajas temperaturas. Esto no supone un fallo en el funcionamiento.

## Características

<b>Cámaras compatibles*</b>	Cámaras digitales Nikon D3, serie D2, serie D1, D700, D300, D200 y D100 (requiere la unidad de alimentación B-D100); Nikon F6, F5, F100, F90X, F90
<b>Retardo del temporizador</b>	0 seg. a 99 hrs. 59 min. 59 seg. en incrementos de un segundo
<b>Tiempo de exposición</b>	0 seg. a 99 hrs. 59 min. 59 seg. en incrementos de un segundo
<b>Intervalo</b>	1 seg. a 99 hrs. 59 min. 59 seg. en incrementos de un segundo
<b>Número de disparos</b>	1 a 399, - - (ilimitado)
<b>Fuente de alimentación</b>	Dos baterías alcalinas AAA 1,5V LR03
<b>Duración de la batería</b>	Aproximadamente dos meses de disparo continuo con un retardo de 5 minutos, un tiempo de exposición de 4 minutos y 56 segundos y un intervalo de 5 minutos. El uso de la luz de ayuda reducirá la duración de la batería.
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	-20-+50°C
<b>Dimensiones</b>	Aproximadamente 155 x 40 x 18 mm, excluyendo las partes sobresalientes
<b>Peso</b>	Aproximadamente 105 g, excluyendo el núcleo de ferrita
<b>Longitud del cable</b>	Aproximadamente 850 mm
<b>Accesorios del terminal remoto compatibles</b>	Cable de extensión MC-21 (no se garantiza el funcionamiento si se utilizan dos o más cables de extensión MC-21), cable adaptador de GPS MC-35 (se conecta al terminal de 10 contactos del MC-35)

\* Se puede utilizar un cable adaptador MC-26 para conectar el MC-36 a cualquier cámara o accesorio con un terminal remoto, incluidos los motores (excepto el motor MD-12).

Es